



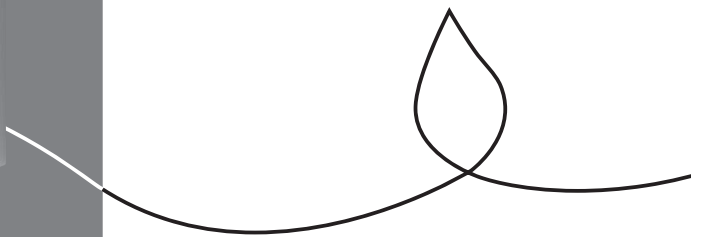
**Hermann**  
Saunier Duval

## Istruzioni per l'uso

Micra

Micra 4 24 E (H-IT)

Micra 4 24 E (P-IT)



IT

# Indice

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>3</b>	4.12	Attivazione del funzionamento ECO con acqua calda.....	12
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3	4.13	Attivazione della funzione di avviamento a caldo.....	12
1.2	Uso previsto .....	3	4.14	Disattivazione di funzioni del prodotto.....	13
1.3	Avvertenze di sicurezza generali .....	4	<b>5</b>	<b>Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>13</b>
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione</b> .....	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>Richiamo del codice di stato</b> ....	<b>13</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	7	<b>7</b>	<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>14</b>
2.2	Conservazione della documentazione .....	7	7.1	Manutenzione .....	14
2.3	Validità delle istruzioni .....	7	7.2	Letture dei messaggi di manutenzione .....	14
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>7</b>	7.3	Cura del prodotto.....	14
3.1	Struttura prodotto.....	7	<b>8</b>	<b>Messa fuori servizio</b> .....	<b>14</b>
3.2	Panoramica dell'interfaccia di controllo .....	7	8.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	14
3.3	Display del prodotto .....	8	8.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	14
3.4	Indicazioni sul prodotto .....	8	<b>9</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento</b> .....	<b>15</b>
3.5	Marcatura CE.....	9	<b>10</b>	<b>Garanzia e servizio clienti</b> .....	<b>15</b>
<b>4</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>9</b>	10.1	Garanzia .....	15
4.1	Modalità di utilizzo .....	9	10.2	Servizio di assistenza clienti .....	15
4.2	Indicazione di base .....	9	<b>Appendice</b> .....	<b>16</b>	
4.3	Livelli di comando .....	9	<b>A</b>	<b>Panoramica del livello utilizzatore</b> .....	<b>16</b>
4.4	Apertura dei dispositivi di intercettazione .....	10	<b>B</b>	<b>Codici di stato – panoramica</b> ....	<b>16</b>
4.5	Accensione del prodotto .....	10	<b>C</b>	<b>Eliminazione guasti ed errori</b> .....	<b>17</b>
4.6	Controllo della pressione dell'impianto .....	10	C.1	Soluzione dei problemi .....	17
4.7	Riempimento dell'impianto di riscaldamento .....	10	C.2	Soluzione del problema .....	18
4.8	Scelta del modo operativo .....	11			
4.9	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento.....	11			
4.10	Impostazione della temperatura dell'acqua calda .....	11			
4.11	Impostazione della temperatura dell'acqua calda e della mandata del riscaldamento (contemporaneamente) .....	12			

## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



#### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



#### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione



#### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi



#### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento centralizzato chiusi e per la produzione di

acqua calda centralizzata. Deve essere garantito un sufficiente apporto di aria fresca.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

# 1 Sicurezza

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

### 1.3.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

### 1.3.2 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del

gas o il dispositivo d'intercettazione principale.

- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

### 1.3.3 Pericolo di morte a causa di tubazioni fumi ostruite o non a tenuta

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

### 1.3.4 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Nel locale d'installazione del prodotto non usare o stoccare sostanze esplosive o infiam-

mabili (ad esempio benzina, carta, vernici).

### **1.3.5 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente**

**Condizioni:** Funzionamento a camera aperta

- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficiente.

### **1.3.6 Pericolo di morte causato da modifiche sul prodotto o all'ambiente in cui è installato**

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto gas combusti
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

### **1.3.7 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguati**

Spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

### **1.3.8 Rischio di un danno materiale causato dal gelo**

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.



## 1 Sicurezza

### **1.3.9 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato**

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.



## Avvertenze sulla documentazione 2

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

#### 2.3 Validità delle istruzioni

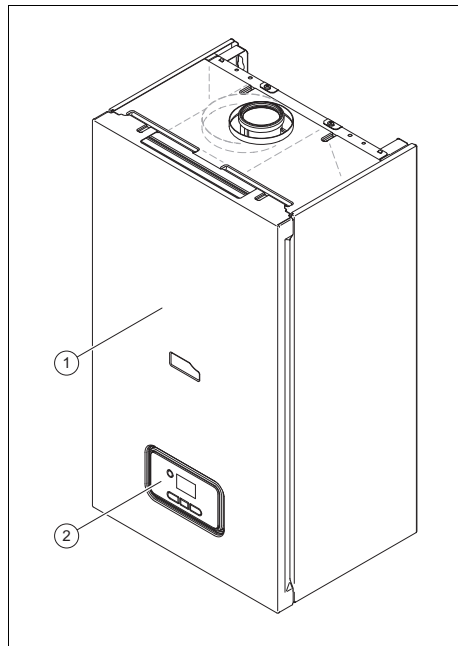
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Codice di articolo del prodotto

	Italia
Micra 4 24 E (H-IT)	0010016261
Micra 4 24 E (P-IT)	0010016262

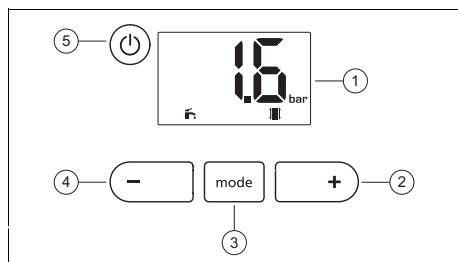
### 3 Descrizione del prodotto

#### 3.1 Struttura prodotto



- 1 Prodotto  
2 Elementi di comando

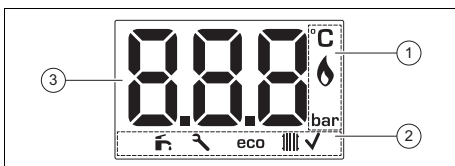
#### 3.2 Panoramica dell'interfaccia di controllo



- 1 Display  
2 + - Tasto  
3 mode - Tasto  
4 - - Tasto  
5 Tasto di accensione/spengimento e/o di eliminazione del guasto

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.3 Display del prodotto



- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Informazione inerente al funzionamento bruciatore (bruciatore on), visualizzazione delle unità</p> <p>2 Modo operativo attivo, informazione supplementare (ad es. manutenzione necessaria, selezione/conferma del modo operativo)</p> | <p>3 Temperatura di mandata del riscaldamento attuale, pressione impianto, codice di errore, codice di stato</p> |
|--|--|

Simbolo	Significato
	Funzionamento bruciatore corretto: bruciatore acceso
	Pressione dell'impianto: <ul style="list-style-type: none"> <li>– acceso permanente: pressione dell'impianto nel campo consentito</li> <li>– lampeggia: pressione dell'impianto non nel campo consentito</li> </ul>
	Funzionamento acqua calda <ul style="list-style-type: none"> <li>– acceso permanente: funzionamento con acqua calda attivato</li> <li>– lampeggia: richiesta di prelievo, carica del bollitore richiesta, bruciatore attivato nel funzionamento in modalità acqua calda sanitaria</li> </ul>
<b>eco</b>	Funzionamento ECO con acqua calda <ul style="list-style-type: none"> <li>– Temperatura nominale dell'acqua calda <math>\leq 50</math> °C</li> </ul>

Simbolo	Significato
	Modo riscaldamento <ul style="list-style-type: none"> <li>– acceso permanente: modo riscaldamento attivato</li> <li>– Lampeggiante: richiesta di riscaldamento bruciatore acceso nel modo riscaldamento</li> </ul>
	Necessaria manutenzione del prodotto
	Impostazione confermata
<b>F.XX/Err</b>	Messaggio di errore
<b>S.XX</b>	Codice di stato
OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il prodotto è spento</li> <li>– Il modo riscaldamento è spento (modo estate)</li> <li>– Modalità funzionamento in modalità acqua calda sanitaria è disattivata (prodotto con produzione di acqua calda integrata / prodotto con bollitore ad accumulo collegato)</li> </ul>

### 3.4 Indicazioni sul prodotto

I dati sono posizionati in fabbrica sul prodotto.

Indicazione	Significato
<b>Micra (Spazio)</b>	Nome di marketing
4	Denominazione del modello
24 E	Potenza dell'apparecchio
H (P)	Tipo di gas
IT	Mercato target
Matricola	Numero di serie, le cifre dalla settima alla sedicesima costituiscono il codice di articolo.
	Codice Data Matrix del numero di serie



## 3.5 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzionamento

### 4.1 Modalità di utilizzo

I valori impostabili sono sempre visualizzati lampeggianti.

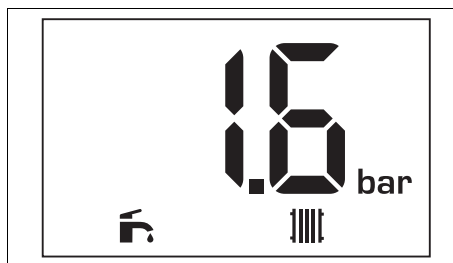
La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto.

Se si accende il prodotto o si preme un tasto, il display si illumina, solo a questo punto è possibile effettuare le impostazioni desiderate premendo i tasti necessari.

Disattivando il prodotto, il display si spegne (La funzione antigelo è attiva, finché l'alimentazione di corrente viene garantita.).

Tasto	Significato
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Scelta del modo operativo</li> <li>- Conferma del modo operativo</li> <li>- Conferma del valore di impostazione</li> <li>- Uscita dalla voce di menu</li> </ul>
	Riduzione del valore di impostazione selezionato
	Aumento del valore di impostazione selezionato
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tasto on / off (pressione del tasto &lt; 3 s)</li> <li>- Tasto di eliminazione del guasto (pressione del tasto &gt; 3 s)</li> </ul>

### 4.2 Indicazione di base



L'indicazione di base visualizza lo stato corrente del prodotto.

Se per più di 5 secondi non si preme alcun tasto, si torna all'indicazione di base (solo con impostazione della temperatura dell'acqua calda / temperatura di mandata del riscaldamento).

Se in linea generale per più di 15 minuti non si preme alcun tasto (ad es. nel livello di comando per il tecnico qualificato), si torna all'indicazione base.

In presenza di una segnalazione di errore, il codice di errore viene visualizzato nell'indicazione di base.

Quale sia la funzione disponibile dipende dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto.

### 4.3 Livelli di comando

Il prodotto ha due livelli di comando:

- Il livello utente visualizza le informazioni più importanti e offre possibilità di impostazione che non richiedono specifiche conoscenze.
- Il livello di comando per il tecnico qualificato / livello di servizio è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice.

Panoramica del livello utilizzatore  
(→ Pagina 16)


## 4 Funzionamento

### 4.4 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto.
3. Aprire il rubinetto di intercettazione del gas, ubicato subito sotto al prodotto o nelle immediate vicinanze.
4. Aprire i rubinetti di intercettazione di mandata e ritorno dell'impianto di riscaldamento.
5. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

### 4.5 Accensione del prodotto



- ▶ Premere .
- ◁ Sul display compare l'indicazione di base.

### 4.6 Controllo della pressione dell'impianto



#### Avvertenza

Il prodotto dispone di un sensore di pressione e un manometro digitale. In caso di mancato raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria, sul display lampeggia la luce del manometro digitale. In caso di ulteriore perdita di pressione (inferiore a 0,3 bar) il prodotto segnala un guasto. Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto più elevata. Consultare il tecnico qualificato.

- ▶ Controllare la pressione dell'impianto sul display.

#### 1 / 2

Pressione dell'impianto: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)

La pressione dell'impianto si trova nel range previsto.

#### 2 / 2

Pressione dell'impianto: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 10)
  - ◁ Quando si è raggiunto un campo di pressione sufficiente, il display si spegne dopo 20 secondi.

### 4.7 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!**

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico qualificato.







#### Avvertenza

Il tecnico qualificato è responsabile del primo riempimento.

1. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto.
2. Girare il dispositivo di riempimento lentamente e rabboccare acqua fino al raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria.
3. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
4. Controllare la pressione dell'impianto sul display. (→ Pagina 10)
5. All'occorrenza rabboccare acqua.
6. Chiudere il dispositivo di riempimento.

### 4.8 Scelta del modo operativo

- Premere , fino alla comparsa sul display del modo operativo desiderato.

Simbolo	Principio di funzionamento
	Modo riscaldamento + funzionamento con acqua calda
	Modo riscaldamento
	Funzionamento acqua calda
–	non necessario



### 4.9 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento





#### Avvertenza

Una temperatura di mandata del riscaldamento più elevata di 75 °C (fino a max. 83 °C) può essere impostata soltanto da un tecnico qualificato.



1. Premere , finché sul display non compare .



**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- Impostare con  e  la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.

- Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 75 °C

- Confermare con .

**Condizioni:** Centralina collegata

- Con  e  impostare una temperatura di mandata del riscaldamento qualsiasi in modo da garantire il modo riscaldamento.



- Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 75 °C

- Confermare con .



- Impostare nella centralina la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

### 4.10 Impostazione della temperatura dell'acqua calda



1. Premere , finché sul display non compare .

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- Impostare con  e  la temperatura dell'acqua calda desiderata.
- Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 60 °C





#### Avvertenza

Una temperatura dell'acqua calda più elevata (fino a max. 65 °C) può essere impostata soltanto da un tecnico qualificato.

- Confermare con .

**Condizioni:** Centralina collegata

- Con  e  impostare una temperatura dell'acqua calda qualsiasi in modo da

## 4 Funzionamento

garantire il funzionamento in modalità acqua calda sanitaria.

- Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 60 °C



### Avvertenza

Una temperatura dell'acqua calda più elevata (fino a max. 65 °C) può essere impostata soltanto da un tecnico qualificato.

- ▶ Confermare con .
- ▶ Impostare nella centralina la temperatura dell'acqua calda desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

### 4.11 Impostazione della temperatura dell'acqua calda e della mandata del riscaldamento (contemporaneamente)

1. Premere finché sul display non compare + .

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Impostare con e la temperatura dell'acqua calda desiderata.
  - Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 60 °C
- ▶ Confermare con premendo due volte.
- ▶ Impostare con e la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.
  - Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 75 °C
- ▶ Confermare con .

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Con e impostare una temperatura dell'acqua calda qualsiasi in modo da garantire il funzionamento in modalità acqua calda sanitaria.

- Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 60 °C

- ▶ Confermare con premendo due volte.
- ▶ Con e impostare una temperatura di mandata del riscaldamento qualsiasi in modo da garantire il modo riscaldamento.
  - Intervallo d'impostazione utente: 35 ... 75 °C
- ▶ Confermare con .
- ▶ Impostare nella centralina la temperatura dell'acqua calda e la temperatura di mandata del riscaldamento desiderate (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

### 4.12 Attivazione del funzionamento ECO con acqua calda

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata, Funzionamento con acqua calda attivo

- ▶ Impostare con la temperatura dell'acqua calda.
  - Temperatura dell'acqua calda: ≤ 50 °C
  - ◁ **ECO** viene visualizzato sul display.
- ▶ Confermare con .

### 4.13 Attivazione della funzione di avviamento a caldo

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata, Il tecnico qualificato ha attivato la funzione di avviamento a caldo nel livello di comando per il tecnico qualificato/livello di servizio, Funzionamento con acqua calda attivato



- ▶ Premere contemporaneamente e per 3 secondi.
  - ◁ La funzione di avviamento a caldo è attivata.
  - ◁ Il funzionamento in modalità acqua calda sanitaria ECO è disattivato.
  - ◁ Nell'indicazione di base scompare il simbolo **ECO**.

## Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie 5

### 4.14 Disattivazione di funzioni del prodotto

#### 4.14.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata



- ▶ Premere  finché sul display non scompare .

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Disattivare il modo riscaldamento sulla centralina (→ istruzioni per l'uso centralina).

#### 4.14.2 Disinserimento del funzionamento con acqua calda

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata



- ▶ Premere  finché sul display non scompare .

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Spegnere il funzionamento in modalità acqua calda sanitaria sulla centralina (→ istruzioni per l'uso della centralina).



#### 4.14.3 Disinserimento del modo acqua calda sanitaria ECO

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata, Funzionamento con acqua calda attivo

- ▶ Impostare con  la temperatura dell'acqua calda.
  - Temperatura dell'acqua calda:
    - > 50 °C
  - ◁ **ECO** non viene visualizzato più sul display.
- ▶ Confermare con .

#### 4.14.4 Disattivazione della funzione di avviamento a caldo



**Condizioni:** Nessuna centralina collegata, Il tecnico qualificato ha attivato la funzione di avviamento a caldo nel livello di comando per il tecnico qualificato/livello di servizio, Funzionamento con acqua calda attivato

- ▶ Premere contemporaneamente  e  per 3 secondi.
  - ◁ La funzione di avviamento a caldo è disattivata.
  - ◁ Il funzionamento in modalità acqua calda sanitaria ECO è attivato.
  - ◁ Nell'indicazione di base compare il simbolo **ECO**.

## 5 Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

- ▶ Se si presentano guasti o messaggi d'errore (**F.XX**) procedere come riportato nella tabella in appendice.
- ▶ Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

## 6 Richiamo del codice di stato

1. Premere  per sette secondi. Codici di stato – panoramica (→ Pagina 16)
  - ◁ Sul display viene visualizzato lo stato operativo attuale (codice di stato alternato alla pressione impianto e alla temperatura di mandata del riscaldamento).
2. Premere 
  - ◁ Sul display compare l'indicazione di base.


## 7 Cura e manutenzione

### 7 Cura e manutenzione

#### 7.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

#### 7.2 Lettura dei messaggi di manutenzione

Se sul display è visualizzato il simbolo , è necessario un intervento di manutenzione del prodotto. Il prodotto non si trova nel modo di errore, ma continua a funzionare.

- ▶ Rivolgersi al tecnico qualificato.

#### 7.3 Cura del prodotto



**Precauzione!**  
**Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.
- 
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

### 8 Messa fuori servizio


#### 8.1 Disattivazione temporanea del prodotto



##### Avvertenza


Affinché venga garantita la funzione antigelo, il prodotto non deve essere staccato dall'alimentazione di corrente.

**Condizioni:** Non è previsto gelo

- ▶ Premere .
- ◁ Il display si spegne.
- ▶ In caso di messa fuori servizio prolungata (per es. vacanza), chiudere il rubinetto di intercettazione del gas e nei prodotti combinati anche la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

##### 1. Alternativa 1 / 2

**Condizioni:** È previsto gelo

- ▶ Premere .
- ◁ Il display si spegne.
- ▶ Lasciare il rubinetto di intercettazione del gas aperto.
- ▶ Nei prodotti combinati, chiudere anche la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

##### 1. Alternativa 2 / 2

**Condizioni:** È previsto gelo, assenza prolungata (ad es. ferie)

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e svuotare l'impianto di riscaldamento.

#### 8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

### 9 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

### 10 Garanzia e servizio clienti

#### 10.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Hermann Saunier Duval, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura 2 ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Hermann Saunier Duval installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica autorizzata.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione

- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
  - utilizzo di parti di ricambio non originali
  - difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
  - errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
  - comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
  - occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
  - eventi di forza maggiore o atti vandalici
- Vaillant Group Italia S.p.A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

#### 10.2 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

# Appendice

## Appendice

### A Panoramica del livello utilizzatore

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione, spiegazione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
<b>Funzionamento con acqua calda</b> (Prodotto con produzione di acqua calda integrata o boiler ad accumulo collegato)					
Temperatura dell'acqua calda	Valore corrente		°C	<b>Avvertenza</b> L'intervallo di temperatura superiore a 60 °C può essere impostato solo da un tecnico qualificato.	42
	35	65			
<b>Modo riscaldamento</b>					
Temperatura di mandata del riscaldamento	Valore corrente		°C	Riscaldamento a pannelli radianti = 35-50 Radiatore = 35-83 <b>Avvertenza</b> L'intervallo di temperatura superiore a 75 °C può essere impostato solo da un tecnico qualificato.	50
	35	83			

### B Codici di stato – panoramica

I codici di stato non indicati qui sono presenti nelle istruzioni per l'installazione.

Codice di stato	Significato
S.0	Nessun fabbisogno termico
S.1	Modo riscaldamento: accensione ventilatore
S.2	Modo riscaldamento: avvio pompa
S.3	Modo riscaldamento: accensione
S.4	Modo riscaldamento: bruciatore acceso
S.5	Post-funzionamento ventilatore e pompa
S.6	Modo riscaldamento: post-funzionamento ventilatore
S.7	Modo riscaldamento: post-funzionamento pompa
S.8	Tempo di blocco residuo riscaldamento xx minuti
S.10	Richiesta di acqua calda tramite flussometro
S.11	Funzionamento con acqua calda: accensione ventilatore
S.13	Modo ACS: accensione
S.14	Modo ACS: bruciatore acceso
S.15	Modo ACS: post-funzionamento pompa/ventilatore
S.16	Modo ACS: post-funzionamento ventilatore
S.17	Modo ACS: post-funzionamento pompa
S.20	Richiesta acqua calda
S.30	Il termostato ambiente blocca il modo riscaldamento



Codice di stato	Significato
S.31	Modo estate attivo
S.34	Funzionamento antigelo: protezione antigelo
S.76	Pressione dell'impianto troppo bassa

## C Eliminazione guasti ed errori

### C.1 Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La pressione dell'impianto viene visualizzata, lampeggiante, sul display	La pressione dell'impianto è troppo bassa (> 0,80 bar). Mancanza d'acqua nell'impianto di riscaldamento.	1. Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 10)
	La pressione dell'impianto è eccessiva (> 2,80 bar).	1. Attendere che l'acqua dell'impianto di riscaldamento in eccesso fuoriesca attraverso la valvola di sicurezza.
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	Il rubinetto di intercettazione del gas installato in loco e/o quello sul prodotto è chiuso.	1. Aprire entrambi i rubinetti di intercettazione del gas.
	La valvola di intercettazione dell'acqua fredda è chiusa.	1. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
	Il prodotto è spento.	1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 10)
	La temperatura di mandata del riscaldamento/temperatura dell'acqua calda è impostata troppo bassa e/o il modo riscaldamento/la produzione di acqua calda è disattivata.	1. Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento. (→ Pagina 11) 2. Impostare la temperatura dell'acqua calda. (→ Pagina 11)
	C'è aria nell'impianto di riscaldamento.	1. Far disaerare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.
Produzione di acqua calda senza anomalie; il riscaldamento non entra in funzione	La centralina esterna non è impostata correttamente.	1. Impostare correttamente la centralina esterna (→ istruzioni per l'uso centralina).

# Appendice

## C.2 Soluzione del problema

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
<b>F.28</b> Accensione non riuscita	Dopo tre tentativi di accensione andati a vuoto, il prodotto è passato a segnalare un guasto.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.</li><li>2. Tenere premuto il tasto di eliminazione del guasto per più di 3 secondi.</li><li>3. Se non si riesce a risolvere il problema di accensione con il tentativo di eliminazione del guasto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</li></ol>



**Editore/produttore**

**Vaillant Group Italia S.p.A.**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

Registro A.E.E. IT08020000003755

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it



0020196657\_01 - 04.04.2016 08:20:31

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.



**Hermann  
Saunier Duval**